

Municipiul Sfântu Gheorghe

**Asociația Unităților din
Industria Hotelieră și Restaurante**

Nr. _____/2017

Nr. _____/2017

CONTRACT DE ASOCIERE ÎN PARTICIPAȚIE

Cap. I. Părțile contractante:

1. Municipiul Sfântu Gheorghe, cu sediul în str. 1. Decembrie 1918. nr. 2, având cont iban RO14TREZ25621360206XXXXX deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, reprezentat prin dl. Antal Árpád-András primar, și Veress Ildikó – director executiv, numit în continuare **Asociat Prim**, și

2. Asociația Unităților din Industria Hotelieră și Restaurante cu sediul în str. Gábor Áron nr. 12-14, județul Covasna, înregistrată la Registrul Comertului sub nr. 9877183, având cont iban RO51RNCB0124038009130001 la Banca BCR Sf. Gheorghe, reprezentată de Molnár István, numit în continuare **Asociat Secund**.

Cap. II. Dispoziții generale:

Art. 1. - Asociația s-a creat în conformitate cu prevederilor legale cuprinse în art. 36 alin. (7) lit. a din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare, a art. 1949 și 1954 din Codul civil și în baza H.C.L. nr./2017.

Art. 2. - Asociația nu are personalitate juridică distinctă de persoana interesatilor, neavând firmă socială, sediu social și patrimoniu distinct.

Art. 3. - Asociația s-a constituit în baza acordului de voință al părților contractante și își desfășoară activitatea potrivit următoarelor principii:

- a) principiul independenței juridice al fiecărui asociat;
- b) principiul reciprocității asistenței manageriale, juridice, de marketing și comerciale;
- c) principiul acordării priorității în prestarea de servicii pentru realizarea scopului asociațiunii.

Cap. III. Obiectul contractului:

Art. 4. - Părțile contractante convin să se asocieze în vederea realizării în comun a unor lucrări, servicii și proiecte de interes public, prin stabilirea și organizarea ocupanților domeniului public din centrul municipiului Sfântu Gheorghe, în scopul instalării unor standuri de alimentație publică cu ocazia ZILELOR SFÂNTU GHEORGHE 2017.

Cap. IV. Durata asocierii:

Art. 5. - Prezentul contract de asociere în participație se încheie pe perioada desfășurării manifestărilor ZILELOR SFÂNTU GHEORGHE 2017, ce se vor desfășura în perioada 28-30 aprilie 2017.

Art. 6. - Renegocierea clauzelor contractuale se poate realiza, în mod exclusiv, în baza acordului de voință a părților, și prin adoptarea unei hotărâri al Consiliului Local exprimat sub forma unui act adițional la prezentul act.

Cap. V. Aportul social al părților contractante:

Art. 7. - Pentru a realiza obiectul de activitate al asocierii fiecare asociat contribuie cu aport social în natură sau în muncă, după cum urmează:

1. Asociatul Prim aduce ca aport în natură:

- terenurile în suprafață totală de **1444 mp**, identificate în planul de situație anexat prezentului contract de asociere, din care face parte integrantă, cuprinse în inventarul bunurilor care aparțin domeniului public al municipiului Sfântu Gheorghe, fiind libere de orice sarcini.

Pe terenurile respective se vor amplasa 9 locuri de vânzare a câte 156 mp, fiecare fiind compus dintr-o tejghea de servire acoperit de 4x12=48mp, 12 unități de servire a mesei acoperite cu umbrele de 3mx3m=9mpx12=108mp, și un loc de vânzare bere draught, de 10x4=40mp cu suprafață totală de 48+108=156mpx9locuri=1404 +40mpx1loc=1444mp

2. Asociatul Secund aduce ca aport:

- organizarea activității de alimentație publică în centrul municipiului Sfântu Gheorghe, prin instalarea standurilor de alimentație publică cu ocazia ZILELOR SFÂNTU GHEORGHE 2017.

Cap. VI. Comisia de supraveghere

Art. 8. – Asociația va fi supravegheată de o Comisie de supraveghere formată din 3 membri, 1 membru numit prin dispoziția Primarului și un membru ales de către Consiliul Local al municipiului Sfântu Gheorghe din partea Asociatului Prim, respectiv, 1 membru numit din partea Asociatului Secund. Membrii Comisiei din rândul lor vor alege cu votul majorității un președinte al Comisiei.

Art. 9. – În caz de revocare al unui membru, sau în cazul în care un membru se află în imposibilitate de exercitare a atribuțiilor ce-i revin potrivit funcției, pe o durată mai mare de 2 de zile consecutiv, asociatul al cărui reprezentant este persoana în cauză va numi un alt membru.

Art. 10. – Comisia de supraveghere se întrunește în ședințe, ori de câte ori este necesar, în urma unei convocări prealabile datei fixate pentru ținerea ședințelor. Ședințele Consiliului de supraveghere sunt statutare în prezența celor 3 membri ai Comisiei.

Art. 11. – Comisia de supraveghere hotărăște prin consensul membrilor prezenți la ședință, hotărârile fiind consemnate în procese verbale date, semnate și ștampilate de ambele părți asociate. În cazul în care nu se întrunește votul majorității va fi decisiv votul președintelui Comisiei de supraveghere.

Art. 12. – Atribuțiile Comisiei de supraveghere:

- a) Supraveghează asupra modului de respectare a prezentului contract;
- b) face propuneri asupra modificării, încetării contractului
- c) face propuneri către părțile contractante în orice problemă expusă în legătură cu o mai bună funcționare a asociației;

Propunerile comisiei formulate în baza art. 13 pct. a-c vor face obiectul unor acte adiționale aprobate în prealabil prin hotărâri ale Consiliului local.

Cap. VII Obligațiile asociaților:

Art. 13. – **Asociatul Prim are următoarele obligații:**

- a) să pună la dispoziția asociației aportul în natură la care s-a obligat prin prezenta, între data de 27 aprilie 2017 orele 9⁰⁰ și 1 mai 2017 orele 12⁰⁰;
- b) să predea terenul liber de orice sarcini;
- c) să-și numească membrii ce-l reprezintă în Comisia de supraveghere conform art. 9;
- d) să acorde sprijin ori de câte ori este necesar pentru desfășurarea eficientă a activității îndeplinite de Asociatul Secund;
- e) să asigure sursa de alimentare cu energie electrică pentru locurile de alimentație publică;
- f) să suporte contravaloarea energiei electrice consumate de locurile de alimentație publică;
- g) să asigure curățenia în târg prin măturare și amplasarea coșurilor de gunoi;

Art. 14. – **Asociatul Secund are următoarele obligații:**

- a) să organizeze ocuparea temporară a unei suprafețe de **1444 mp**, reprezentând locurile pentru alimentație publică,;
- b) să asigure contabilizarea activităților îndeplinite prin angajare de personal specializat ori pe cale contractuală, prezentând Comisiei de supraveghere, oricând la cerere, actele de contabilitate;
- c) să plătească Asociatului prim **124822 lei* până la data de 26 aprilie 2017, orele 12⁰⁰; (*1404 mp x 92 lei/mp/3zile+40mpx200lei/mp/3zile=137168 lei x 91%=124822 lei);**
- d) să asigure organizarea și desfășurarea activității de alimentație publică, cu respectarea următoarelor condiții:
 - 1.- să impună respectarea amplasamentului și dimensiunile locului stabilit în contract;
 - 2.- să impună locatarului utilizarea de mobilier estetic, funcțional, fără improvizații
 - 3.- să nu permită staționarea între orele 8⁰⁰-24⁰⁰, în incinta târgului, cu autovehicule în vederea alimentării cu mărfuri a standurilor;
 - 4.- să impună locatarului expunerea la loc vizibil al denumirii și emblemei firmei;

5.- să impună asigurarea curățeniei primare în interiorul și în jurul locului închiriat;
6.- să nu permită utilizarea mijloacelor de sonorizare proprii. Este permisă apelarea la serviciile unor interpreți cu condiția utilizării de către aceștia a mijloacelor de sonorizare proprie;

7.- locatarul poate utiliza pentru alimentare cu marfă max. 2 autovehicule;

8.- să-și desemneze membrul ce-l reprezintă în Comisia de supraveghere;

9. – să aducă la cunoștința locatarului, responsabilitatea în cea ce privește respectarea prevederilor legale pe linia prevenirii și stingerii incendiilor, în special prevederile OMAI 14/2009, art. 14 – 102;

10. – să impună locatarului numirea, conform art. 7 din OMAI 14/2009, personal cu atribuții în domeniul apărării împotriva incendiilor.

În cazul în care Asociatul secund nu respectă obligațiile prevăzute la art. 15 lit. d, se obligă să achite în plus Asociatului Prim următoarele sume;

a) pentru nerespectarea prevederilor pct. 1: plata taxei aferente suprafeței folosite în plus stabilite în Hotărârea Consiliului local al municipiului Sfântu Gheorghe;

b) pentru nerespectarea prevederilor pct. 3: plata sumei de 20 RON/oră/vehicul staționat în incinta târgului

c) pentru nerespectarea prevederilor pct. 6: plata sumei de 700 RON/zi

Cap. VIII. Răspunderea contractuală:

Art. 15. – În relațiile cu terții, răspunderea pentru neexecutarea obligațiilor contractuale îi revine părții care s-a obligat.

Art. 16. – În relațiile contractuale răspunderea pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale îi revine părții în culpă, cu plata eventualelor daune-interese celui prejudiciat.

Art. 17. – În cazul în care Asociatul Secund nu finalizează organizarea ocupării terenului de către comercianți, va plăti daune interese Asociatului Prim.

Cap. X. Împărțirea rezultatelor financiare

Art. 18. - (1) Profitul net obținut din închirierea domeniului public în scopul instalării unor standuri de alimentație publică se va împărți între cei doi asociați, astfel:

- asociatului prim îi revin 91%;

- asociatului secund 9%.

Cap. XI. Forța majoră:

Art. 19. – Părțile răspund pentru îndeplinirea obligațiilor din prezenta asocierie.

Art. 20. – (1) Forța majoră apără de răspundere, cu condiția ca partea care o invocă să notifice cealaltă parte în termen de max. 12 ore de la producerea evenimentului.

(2) Prin forță majoră se înțeleg toate evenimentele ce se produc după încheierea contractului și în afara voinței și controlului părților (ex. cutremure, incendii, războaie, calamități naturale etc.) care împiedică total sau parțial îndeplinirea obligațiilor contractuale.

(3) Partea afectată de forța majoră va fi exonerată de răspundere, cu condiția notificării în scris, celeilalte părți a situației de forță majoră cu cel mult 3 zile de la data luării la cunoștință a existenței forței majore. Existența cauzei de forță majoră va trebui confirmată de organele de specialitate abilitate în acest sens, ori prin declarație pe proprie răspundere dată în fața unui notar public.

(4) Evenimentele meteorologice nefavorabile (ploaie, zăpadă, frig, vânt, etc.) ce pot apărea în perioada asocierii nu constituie motiv de invocare a forței majore.

Cap. XII Notificările între părți:

Art. 21. – (1) În accepțiunea părților contractante, orice notificare adresată de una dintre părți celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă al prezentului contract.

(2) În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată pe confirmare de oficiul poștal primitor.

(3) Dacă notificarea se trimite telefax, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expedită.

(4) Notificările verbale nu se iau în considerare de nici una dintre părți, dacă nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitățile prevăzute la alineatele precedente.

Cap. XIII. Încetarea contractului:

Art. 22. – Prezentul contract de asociere în participațiune încetează în următoarele situații:

- a) prin expirarea termenului contractual;
- b) prin acordul de voință al asociaților, exprimat în acest sens și manifestat în formă scrisă;
- c) prin reziliere pentru neexecutarea sau executarea defectuoasă, culpabilă al obligațiilor contractuale din partea oricărui asociat contractant;
- d) în cazul în care activitatea în vederea cărei realizare s-a încheiat prezentul contract, datorită unei cauze de forță majoră, nu mai poate fi continuată.

Art. 23. – Prezentul contract nu poate fi denunțat în mod unilateral, sub sancțiunea plății de daune-interese în sarcina celui în culpă.

Cap. XIV Litigii:

Art. 24. – Litigiile de orice fel decurgând din prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, în caz contrar fiind de competența instanțelor de contencios administrative.

Cap. XV Clauze finale:

Art. 25. – Controlul financiar al activității asociației va fi exercitat de Comisia de supraveghere prevăzută la art. 9.

Art. 26. – În cazul în care vreunul dintre asociați își încalcă obligațiile contractuale, neexecutarea de către creditorul obligației neexecutate al dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc al obligației respective, nu înseamnă că acesta a renunțat la acest drept al său.

Art. 27. – Orice modificare intervenită în clauzele prezentului contract va fi opozabil asociaților contractanți doar în cazul în care modificările vor fi efectuate sub forma actelor adiționale semnate de ambele părți.

Art. 28. – Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare originale, câte una pentru fiecare parte contractantă.

ASOCIATUL PRIM

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

ASOCIATUL SECUND

Asociația Unităților din Industria
Hotelieră și Restaurante

Prin

Prin

PRIMAR

ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS

MOLNÁR ISTVÁN

Vizat din punct de vedere juridic

SZENT GYÖRGY NAPI VÁSÁR TÂRGUL ZILELOR SFANTU GHEORGHE



SZENT
GYÖRGY
NAPOK

ÁPRILIS



28-30

APRILIE

ZILELE
SFANTU
GHEORGHE

LEGENDA - JELMAGYARAZAT

- Locuri de vânzare (3mx3m=9mp) pentru comerț cu amănuntul cu produse alimentare (mai puțin kurtos kalacs, langos, popcorn, vata de zahar, produse fast-food, ingheata sau bauturi alcoolice) preparate in mod traditional, efectuat direct de producatori, fara preparare si/sau consum pe loc - (tip "A")
- "A" tipușu arușitohelyek (3mx3m=9nm) nem helyben készült és nem helyben fogyasztando, hagyományos módon készített közvetlenül a termelő által forgalmazott élelmiszereknek (kurtoskalacs, langos, patogatott kukorica, vattacukor, gyors ételek, jegkrem és szeszes italok kivételével)
- Locuri (3mx3m=9mp) pentru mestesugari cu produse de arta populara sau de artizanat si anticariat
- Arușitohelyek (3mx3m=9nm) kezmuves termek, hagyományos mestersegek részere
- Locuri de vânzare (2mx2m=4mp) pentru alimentatie publica (exclusiv popcorn, vata de zahar, ingheata) - (tip "B")
- "B" tipușu (2mx2m=4nm) közelmézési arușitohelyek (kizárólag patogatott kukorica, vattacukor és jegkrem)
- Locuri de vânzare (3mx3m=9mp) pentru alimentatie publica tip patiserie-cofetarie (inclusiv kurtos kalacs, langos, clatite, dar fara bauturi alcoolice) cort si/sau rulota - (tip "C")
- "C" tipușu arușitohelyek, pek- és cukrasztermeknek (kurtoskalacs, langos, szeszesitalok nélkül), sator es/vagy utanfuto
- Locuri de vânzare (3mx3m=9mp) pentru alimentatie publica tip fast food (gyros, hamburger, sandwich, kebab, hot dog, pizza, etc., dar fara bauturi alcoolice) cort si/sau rulota - (tip "D")
- "D" tipușu "gyors etkezdé" arușitohelyek (gyros, hamburger, sandwich, kebab, hot dog, pizza, stb., szeszesitalok nélkül), sator es/vagy utanfuto
- Loc de vânzare (3mx3m=9mp) pentru "Caruta" - (tip "D")
- "D" tipușu "Szekeres" arușitohelyek (3mx3m=9nm)
- Standuri de alimentatie publica
- Közelmézési stand
- Fundatii/Asociatii (3mx3m=9mp) - Alapítványok/Egyesulek (3mx3m=9nm)
- Locuri de vânzare (3m x 3m = 9mp) pentru carti, respectiv pentru prestari de servicii de tip programe distractive, jocuri interactive pentru copii - (tip "E") tipușu arușitohelyek (3mx3m=9nm) könyveknek
- "E" tipușu arușitohelyek (3mx3m=9nm) könyveknek, valamint szórakoztató programok és interaktív játékok gyerekeknek
- Orase infratite (3mx45m=135mp) - Testvételepülések (3mx45m=135nm)
- Corturi "ibiza" cu banci (108mp) - "ibiza" Sator padokkal (108nm)
- Scena - Színpad (A-E)
- Parc de distractii - Vidámpark
- Szórakoztató gyerekjátékok (minipark - Vadasz utca)
- Expozitie - Kiállítás
- Activitati pentru copii - Gyermekek foglalkozások
- Activitati sportive - Sport foglalkozások
- Activitati mestesugaresti - kezmuves foglalkozások
- Casuta din lemn (2mx2m=4mp) - Faházika (2mx2m=4nm)
- WC mobil - Mozgó WC
- Birou organizare festivali - Rendezvény szervező iroda
- Informatii - Tudakozó
- Politie Locala - Helyi Rendőrség
- Politie - Rendőrség
- Inchidere circulatie vehicule - Utizáras
- Parking - Parkoló
- Taxi

2017